



**Beschlussniederschrift
 des Gemeinderates**

NR.
12

**Verbale di deliberazione
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.02.2021

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Massimo CLEVA			Andreas PERTOLL		
Sonja DONAT			Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Lorenz EBNER			Petra PRACKWIESER		
Florian EGGER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH		
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme [des Generalsekretärs](#)

Partecipa [il Segretario generale](#)

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 06.01. SPORT UND FREIZEIT

P 06.01. SPORT E TEMPO LIBERO

G E G E N S T A N D

ERNENNUNG DER VERTRETER DER GEMEINDE
 IM VERWALTUNGSRAT DER IN-HOUSE-
 GESELLSCHAFT EPPAN SPORT GMBH
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

NOMINA DEI RAPPRESENTANTI DEL COMUNE
 NEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA
 SOCIETÀ-IN-HOUSE EPPAN SPORT SRL
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 65 vom 19.10.2017 die In-House Gesellschaft mit beschränkter Haftung Eppan.Sport GmbH gegründet wurde;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 79 vom 30.11.2017 die Satzung ergänzt sowie Präsident, Vizepräsident und Rechnungsprüfer ernannt wurden;

festgestellt, dass die geltende Programmvereinbarung vorsieht, dass der Verwaltungsrat der Gesellschaft aus fünf Mitgliedern besteht, wovon drei Mitglieder vom Gemeinderat gemäß den Richtlinien der jeweiligen Gemeindegesetzgebung ernannt werden;

nach Einsichtnahme in den Art. 41/bis der geltenden Gemeindegesetzgebung, neu eingefügt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 17.09.2015, in Kraft seit 19.10.2015, welcher vorsieht, dass

- der Gemeinderat auf Vorschlag des Bürgermeisters die Vertreter der Gemeinde in den Körperschaften, Gesellschaften, Einrichtungen, Organismen und Genossenschaften mit Beteiligung der Gemeinde ernannt. Die Ernennung von Ratsmitgliedern ist als Auftrag im Zusammenhang mit dem Wahlmandat zu betrachten;
- bei der Ernennung der Ratsmitglieder bestimmte Parameter und Kriterien zur Anwendung gelangen müssen, darunter auch jenes, dass die Satzung der Gesellschaft ausdrücklich vorsehen muss, dass beauftragte Vertreter vom Gemeinderat in den Verwaltungsrat der Gesellschaft gewählt werden müssen;

festgestellt, dass nach den Gemeinderatswahlen 2020 wieder drei Vertreter der Gemeinde als Mitglieder für den Verwaltungsrat der In-House-Gesellschaft Eppan.Sport GmbH ernannt werden müssen;

nach Anhören des Bürgermeisters, welcher vorschlägt den Vize-Bürgermeister Ing. Massimo Cleva sowie die Ratsmitglieder Frau Sonja Donat und Frau Vera Giuliani als Mitglieder des Verwaltungsrates der In-House-Gesellschaft Eppan.Sport GmbH zu ernennen;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5, der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Besetzung von Kommissionen und Gremien mittels Handheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

Premesso

- che con deliberazione del Consiglio comunale n. 65 del 17.10.2017 è stata costituita la società a responsabilità limitata In-House nominata Appiano.Sport srl;

- che con delibera del Consiglio comunale n. 79 del 30.11.2017 sono state deliberate l'integrazione dello statuto e la nomina del presidente, del vicepresidente e del revisore dei conti;

visto che il vigente accordo di programma prevede, che il consiglio d'amministrazione della società è costituito da cinque membri, dei quali tre ne nomina il Consiglio comunale in base alle direttive del rispettivo statuto comunale;

visto l'art. 41/bis del vigente statuto comunale, inserito con deliberazione del consiglio comunale n. 63 del 17.09.2015, in vigore dal 19.10.2015, il quale prevede che

- il Consiglio comunale nomina su proposta del Sindaco i rappresentanti del comune negli enti, nelle società, nelle istituzioni, negli organismi e nelle cooperative a partecipazione comunale. La nomina di consiglieri comunali è da considerarsi conferita in connessione con il mandato elettivo;
- per la nomina di consiglieri comunali devono essere applicati determinati parametri e criteri tra i quali anche quello che lo statuto della società, deve prevedere espressamente che venga/vengano nominati rappresentanti dal consiglio comunale all'interno del consiglio d'amministrazione della società;

preso atto che dopo le elezioni comunali del 2020 devono essere nuovamente nominati tre rappresentanti del comune quale membri del Consiglio di amministrazione della società a responsabilità limitata in house Appiano.Sport srl;

sentito il Sindaco, che propone la nomina del Vice-Sindaco ing. Massimo Cleva e dei consiglieri signora Sonja Donat e la signora Vera Giuliani come membri del consiglio di amministrazione della Società-In-House Appiano.Sport srl;

visto l'articolo 27, comma 5, del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

1. aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründe folgende Personen als Mitglieder des Verwaltungsrates der In-House-Gesellschaft Eppan.Sport GmbH zu ernennen:

Name nome	Funktion funzione	Ratsfraktion frazione	Geschlecht sesso	Sprachgruppe gruppo ling.
Ing. Massimo Cleva	Vize-Bürgermeister -Vice Sindaco Referent für Sport - Assessore allo sport	Appiano unita – gemeinsam für Eppan	männlich/ maschile	italienisch - italiano
Sonja Donat	Gemeinderätin Consigliera comunale	Bürgerliste	weiblich/ femminile	deutsch - tedesco
Vera Giuliani	Gemeinderätin Consigliera comunale	SVP	weiblich/ femminile	deutsch - tedesco

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
3. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. di nominare in base alle motivazioni espone nelle premesse le seguenti persone come membri del Consiglio di amministrazione della società-In-House Appiano.Sport srl:

2. di dare atto, che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	XY3c/lonrWg8Amezykwh5koI3cIIjEik1QFFaRrU e0= Stefano Tonelli	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	VftRxGlwHTXoPGU+hnAK1muma/2rKpLg7JJXcd W6s70= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.02.2021

Publicato il 09.02.2021

Vollstreckbar am 04.02.2021

Esecutivo il 04.02.2021